Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 1:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | dowód sprawiedliwego sądu Boga w zostać uznanymi za godnych wam Królestwa Boga dla którego i cierpicie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jest to dowodem sprawiedliwego sądu Bożego, po to, abyście zostali uznani za godnych\* Królestwa Bożego,\*\* za które też cierpicie,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wykazanie sprawiedliwego osądzenia Boga, ku zostać uważani za godnych wy\* królestwa Boga, dla którego i cierpicie, [\* "zostać uważani za godnych wy'" - składniej: "tak, byście zostali uznani za godnych".] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | dowód sprawiedliwego sądu Boga w zostać uznanymi za godnych wam Królestwa Boga dla którego i cierpicie |

1. 1) <x>490 20:35</x>; <x>600 1:11</x>; <x>730 3:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 6:9-10</x>; <x>590 2:12</x>; <x>660 2:5</x> [↑](#footnote-ref-3)